

Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana T: 01 478 80 02

 F: 01 478 81 23

 E: gp.drsi@gov.si

 www.di.gov.si

**POSEBNI POGOJI POGODBE**

**FIDIC Rumena knjiga**

|  |  |
| --- | --- |
| **Predmet javnega naročila:** | **Predelava konfiguracije obstoječih SV naprav na železniški postaji Pragersko – izvedba vmesnega zavarovanja z obstoječo SV napravo** |

Maribor, september 2021

Pogoji Pogodbe vsebujejo Splošne pogoje, s katerimi tvorijo *Pogoje Pogodb za obratno opremo, projektiranje in graditev,* Prva izdaja 1999 izdane od Federation Internationale des Ingenieurs-Conseils (FIDIC) in v nadaljevanju navedene *Posebne pogoje*, ki zajemajo dopolnitve in spremembe Splošnih pogojev.

POSEBNI POGOJI

Doda oz. spremeni se:

**Člen 1 - Splošne določbe**

1.1 Definicije

*1.1.1 Pogodba*

* + - 1. »Pogodba«, pomeni pogodbo, ponudbo, posebne pogoje in druge dokumente, ki so navedeni v pogodbi.
			2. »Pogodbeni sporazum« pomeni pogodbo, ki jo po pravnomočnosti odločitve o oddaji javnega naročila skleneta naročnik in izbrani izvajalec v vsebini kot je bila objavljena v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila.

1.1.1.3 »Pismo o sprejemu ponudbe« pomeni »Odločitev o oddaji naročila.

1.1.1.4 »Ponudbeno pismo« pomeni dokument, ki je naslovljen kot listina »Ponudba«, ki ga izpolni izvajalec in v katerega vključi podpisano ponudbo naročniku za izvedbo del.

1.1.1.5 »Zahteve Naročnika« so podane v dokumentu: SPECIFIKACIJA NAROČILA. Ta dokument določa namen, obseg in/ali projekt in/ali druge tehnične kriterije za dela.

* + 1. *Stranke in osebe*

1.1.2.2 »Naročnik« je MZI, Direkcija RS za infrastrukturo, Sektor za investicije v železnice.

1.1.2.4 »Inženir« je DRI, upravljanje investicij, d. o. o..

1.1.2.8 »Podizvajalec« je gospodarski subjekt, ki je pravna ali fizična oseba in za ponudnika, s katerim je naročnik po ZJN-3 sklenil pogodbo o izvedbi javnega naročila, dobavlja blago ali izvaja storitev oziroma gradnjo, ki je neposredno povezana s predmetom javnega naročila.

1.1.2.11 »Upravljavec« pomeni pravno osebo, ki je odgovorna za vzdrževanje javne železniške infrastrukture, vodenje prometa na njej in za gospodarjenje z njo v skladu z Zakonom o varnosti v železniškem prometu.

1.1.2.12 »Joint Venture« (JV) pomeni: skupina gospodarskih subjektov, ki so se dogovorili za skupno izvedbo Del po Pogodbi na osnovi medsebojnega sporazuma.

* + 1. *Datumi, preskusi, roki in dokončanje*

1.1.3.10 »Uvedba v delo« je podpisan dokument med izvajalcem, inženirjem in naročnikom, ki določa začetek del. Uvedba v delo pomeni, da začne teči rok za dokončanje Del ali delov Del.

1.1.4 Denar in plačila

1.1.4.7 »Potrdilo o vmesnem plačilu« pomeni potrdilo o plačilu, ki se izda v skladu s členom 14 (Pogodbena cena in plačilo) in, ki ni Potrdilo o končnem plačilu.

1.1.6 Druge definicije

1.1.6.2 »Domača država« pomeni Republiko Slovenijo.

1.1.6.5 »Pravo« pomeni vso veljavno zakonodajo Republike Slovenije.

1.1.6.10 »Gradbeni dnevnik« je dokument, ki se vodi ves čas izvajanja Del na gradbišču v skladu z določili »Pravilnika o gradbiščih« (Uradni list RS, št. 55/08 s spremembami).

1.3 – Sporočanje

Doda se zadnji odstavek:

Naziv in naslov Naročnika je:

Ministrstvo za infrastrukturo

Direkcija RS za infrastrukturo

Sektor za investicije v železnice

Kopitarjeva 5

2000 Maribor

1.4- Pravo in jezik

Podčlen 1.4 se spremeni in se glasi:

»(a) Pogodba se podreja pravu Republike Slovenije.

 (b) Vsa dokumentacija mora biti v slovenskem jeziku. Vsa komunikacija med naročnikom, inženirjem in izvajalcem poteka v slovenskem jeziku, lahko tudi z uporabo tolmača ali prevajalca.«

1.5 – Prioriteta dokumentov

Podčlen 1.5 se črta.

**Člen 3 - Inženir**

3.1 - Obveznosti in pooblastila inženirja

Na koncu podčlena se doda:

»Inženir bo pridobil posebno dovoljenje naročnika, preden bo:

(a) odobril (potrdil) dodatne stroške,

(b) določil podaljšanje roka po členu 8.4;

(c) odobril spremembe (po členu 13);

Ne da bi kršil zgoraj navedeno obvezo za pridobitev dovoljenja, če po mnenju inženirja pride do nujne situacije, ki bi ogrožala varnost življenja ali Del, ali lastnine, sme inženir, ne da bi izvajalca oprostil katerekoli njegove dolžnosti in odgovornosti po Pogodbi, dati izvajalcu navodilo, da naj izvrši vsa takšna Dela, ali naredi vse, kar je po mnenju inženirja potrebno za odpravo ali zmanjšanje rizika. Izvajalec bo ravnal v skladu z vsemi takimi navodili inženirja, kljub temu, da ni bilo dovoljenja naročnika.«

3.3 Navodila inženirja

Podčlen 3.3 se spremeni tako, da se na koncu prvega odstavka podčlena doda naslednje besedilo:

»Navodila sme dajati izvajalcu tudi naročnik, ta pa jih je dolžan sprejeti. Naročnik mora hkrati z navodilom izvajalcu o tem obvestiti tudi inženirja.«

**Člen 4 - Izvajalec**

4.1 – Splošne obveznosti izvajalca

Na koncu Podčlena 4.1. se doda:

 »Izvajalec bo v roku 60 dni od podpisa pogodbe obvestil naročnika in Inženirja o kakršnikoli napaki, izostanku, pomanjkljivosti ali drugi nepravilnosti v Specifikaciji naročila. Če izvajalec tega ne stori in zaradi tega nastanejo zamude ali druga odstopanja od Pogodbe, kot posledica tega, potem izvajalec nima pravice postavljati zahtev za povračilo stroškov in bo odgovoren za take posledice, če je pri tem naročniku povzročena škoda.

Izvajalec bo vodil Gradbeni dnevnik in Knjigo obračunskih izmer v času izvajanja Del.«

4.2 – Garancija za dobro izvedbo

V celoti se nadomesti prvi in drugi odstavek podčlena, da se glasita:

»Izvajalec bo naročniku izročil garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v roku 15 delovnih dni po prejemu sklenjene pogodbe. Garancija za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti mora biti predložena skladno z vzorcem iz dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila, v višini 5 % pogodbene vrednosti (z DDV) in z veljavnostjo do izdaje potrdila o izvedbi.

Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti naročnik lahko unovči, če izvajalec svojih obveznosti do naročnika ne izpolni skladno s pogodbo oz. če ne predloži v skladu s pogodbo garancije za odpravo napak v garancijskem roku.

Garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, bo izdala bodisi:

a) banka v državi naročnika ali

b) tuja banka, preko korespondenčne banke v državi naročnika ali

c) zavarovalnica v državi naročnika ali

d) tuja zavarovalnica.

Ne da bi omejeval določbe prejšnjega odstavka, kadarkoli pride do povečanja pogodbene vrednosti v skladu s pogodbo, bo izvajalec povečal vrednost garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti za enak odstotek.

Do takrat ima naročnik pravico zadržati varščino v višini 5 % povečanja pogodbene vrednosti del.

Po predložitvi garancije za odpravo napak v garancijskem roku za prevzeti del del lahko izvajalec zniža vrednost garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti in sicer največ za višino deleža, ki se nanaša na vrednost garancije za prevzeti del.«

4.3 - Predstavnik izvajalca

Črta se zadnji odstavek podčlena in se nadomesti z naslednjim:

»Če predstavnik izvajalca ali njegovo vodstveno osebje ne govorijo tekoče slovenskega jezika, bo izvajalec omogočil, da bo med celotnim delovnim časom na razpolago prevajalec ali tolmač «.

4.4 – Podizvajalci

Podčlen 4.4 se v celoti črta.

4.5 – Imenovani podizvajalci

Podčlen 4.5 se v celoti črta.

4.9 – Zagotavljanje kakovosti

Podčlenu se doda:

»Izvajalec mora zagotavljati kakovost v skladu z veljavno zakonodajo in tehnično regulativo ter Specifikacijo naročila.«

4.18 – Varstvo okolja

Na koncu člena se dodata naslednji odstavek:

»V času trajanja del mora izvajalec izpolnjevati vse zahteve v zvezi z okoljevarstveno zakonodajo in v celoti upoštevati vse pogoje, določene v Specifikaciji naročila – Splošni okoljevarstveni pogoji upravljavca JŽI.«

Doda se nov podčlen:

4.25 Garancija za odpravo napak

»Po zakonskih določilih Republike Slovenije je izvajalec odgovoren za pomanjkljivosti in napake definirane v podčlenih 11.2 (a), (b), (c), ki se niso mogle opaziti, ali za katere se smatra, da niso bile opazne pred iztekom Roka za odpravo pomanjkljivosti in napak (Defect Liability period) določenim v Dodatku k ponudbi v skladu s podčlenom 11.1, z vsakršnim podaljšanjem v okviru podčlena 11.3.

Izvajalec mora potem, ko je odpravil vse očitne napake in pred izdajo Potrdila o izvedbi, predložiti garancijo za odpravo napak v garancijskem roku v obliki garancije, kot je bila objavljena v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, v višini 5 % vrednosti del z DDV, ugotovljene na podlagi končne situacije. Garancijo za odpravo napak v garancijskem roku, bo izdala bodisi:

a) banka v državi naročnika ali

b) tuja banka, preko korespondenčne banke v državi naročnika ali

c) zavarovalnice v državi naročnika ali

d) tuja zavarovalnica.

Garancijski rok začne teči z dnem izdaje Potrdila o prevzemu. Rok veljavnosti garancije mora biti za 30 dni daljši kot je garancijski rok določen s pogodbo.«

Doda se nov podčlen:

»4.26 Ravnanje ob izrednih dogodkih

V primeru izrednih dogodkov, ki je skupen pojem za resno nesrečo, nesrečo ali incident, kot je to opredeljeno s Pravilnikom o ravnanju ob resnih nesrečah, nesrečah in incidentih v železniškem prometu (Ur.l. 62/2015 s spremembami) je ravnanje predpisano s strani upravljavca. Če pride do izrednega dogodka zaradi krivde izvajalca, je ta dolžan kriti vse stroške za odpravo izrednega dogodka vključno s stroški zamud vlakov. Odpravo izrednih dogodkov lahko izvajajo izključno pristojne službe upravljavca«.

**Člen 5 - Projektiranje**

5.1 Splošne obveznosti pri projektiranju

Spremeni se prvi stavek tretjega odstavka tako, da glasi:

»Po sklenitvi pogodbe mora izvajalec temeljito preučiti Zahteve naročnika.«

5.2 – Dokumenti izvajalca

Na koncu podčlena se doda nov odstavek, ki glasi:

»Vsi IzN načrti, ki jih je v skladu s pogodbo dolžan izdelati izvajalec, morajo biti revidirani s strani upravljavca JŽI. Izvajalec je izdelane IzN dolžan pravočasno predati upravljavcu in o tem obvestiti inženirja. Izvajalec v revizijo preda 2 (dva) tiskana izvoda in 2 (dva) izvoda v pasivni elektronski obliki na digitalnem nosilcu. Revizija bo predvidoma izvedena v roku 28 dni po predaji dokumentacije upravljavcu. Izvajalec je dolžan izdelati dopolnitve IzN po pripombah revidentov v roku 14 dni po prejemu pripomb, razen, če revizijska komisija odloči drugače. Predpogoj za pričetek izvajanja posameznega projekta je pridobljeno potrdilo upravljavca JŽI o ustrezni dopolnitvi dokumentacije ali dela dokumentacije, ki se nanaša na načrtovano izvedbo del. Izvajalec, po ustrezni dopolnitvi dokumentacije, izdela 6 (šest) tiskanih izvodov in 2 (dva) v aktivni in pasivni elektronski obliki na digitalnem nosilcu.«

5.6 – Dokumenti izvedenih del

Na koncu podčlena se doda:

»Kot predpogoj za izdajo Potrdila o prevzemu mora izvajalec predložiti inženirju načrte izvedenih del (PID), navodila za obratovanje in vzdrževanje (NOV), geodetski načrt izvedenih del po končani gradnji, dokazila o zanesljivosti objekta (DZO).projekt za vpis v uradne evidence (PVE) oz. zagotoviti vpis v kataster GJI, za vsa dela v tiskani in elektronski obliki in vso ostalo dokumentacijo, ki je zahtevana na tehničnih pregledih. Projektno dokumentacijo (PID) in navodila (NOV) mora predložiti naročniku v 5 (petih) tiskanih izvodih in 5 (petih) izvodih v aktivni in pasivni elektronski obliki na digitalnem nosilcu. Združen geodetski posnetek in situacijsko risbo predloži naročniku v 1 (enem) izvodu v pasivni elektronski obliki na digitalnem nosilcu. Dokazilo (DZO) in meritve predloži naročniku v 3 (treh) tiskanih izvodih in 3 (treh) izvodih v pasivni elektronski obliki na digitalnem nosilcu.

Potrdilo o prevzemu bo izdano šele po opravljenem tehničnem pregledu s strani naročnika, upravljavca in inženirja.

Dokumentacija v aktivni elektronski obliki mora biti pripravljena v naslednjih formatih:

* grafični del v vektorskem formatu .dwg ali .dxf
* tekstualni del v formatu .doc ali .docx
* tabelarični del v formatu .xls ali .xlsx.

Dokumentacija v pasivni elektronski obliki mora biti pripravljena v formatu .pdf.

Posamezne datoteke morajo imeti razumljiva imena, ki se čim bolj ujemajo z vsebino, datoteka mora v največji meri vsebovati tehnično zaključene celote oziroma se ujemati s papirnim izvodom. Pred končno predajo dokumentacije izvajalec podrobnejšo vsebino in obliko ter obseg uskladi z inženirjem.«

**Člen 6 - Kadri in delavci**

6.8 – Nadzor s strani izvajalca

Na koncu podčlena se doda:

»Vsa komunikacija med naročnikom, inženirjem in izvajalcem poteka v slovenskem jeziku, lahko tudi z uporabo tolmača ali prevajalca (določeno v podčlenu 1.4).«

**Člen 7 – Obratna oprema, materiali in izdelava**

Podčlen 7.3 – Pregled

Za drugim odstavkom se doda naslednje besedilo:

»Kontrolo in prevzem materialov ali opreme bo pri izvajalcu oz. proizvajalcu opravljala pooblaščena in neodvisna, za ta dela usposobljena ustanova v prisotnosti predstavnika Izvajalca. Kontrola in prevzem materiala ali opreme se lahko vrši v proizvodnih obratih izvajalca ali proizvajalca ali njegovih podizvajalcih. Izvajalec mora zagotoviti ustrezne laboratorije, v katerih se bodo vršila preizkušanja.«

7.4 - Preskušanje

Zadnji stavek v zadnjem odstavku podčlena se zbriše in na koncu podčlena se doda:

»V primeru, da predstavnik inženirja ni bil prisoten pri preskušanju, lahko sprejme rezultate in zapisnike preskusa kot sprejemljive ali pa, v primeru dvoma, zahteva ponovitev preskusov.«

**Člen 8 – Začetek, zamude in ustavitev**

8.1- Začetek del

Prvi odstavek podčlena se črta in nadomesti z:

»Izvajalec prične z deli takoj, ko je uveden v delo.«

8.3 – Program

Na koncu točke (d) (ii) podčlena se doda:

»Terminski program mora zajemati usklajen mrežni plan napredovanja del, iz katerega bo možno razbrati časovno določene posamezne faze del (izdelava projektne dokumentacije, vso potrebno dokumentacijo za pridobitev vseh potrebnih dovoljenj za uporabo objektov, izdelavo programske opreme, dobavo opreme, materialov, naprav, izvedba GOI del, potek montaže na terenu, izvajanje zahtevanih pregledov in testiranj), izdelavo in prevzem opreme, urejanje prostorov, pridobivanje dovoljenj. Istočasno s terminskim programom bo izvajalec predal inženirju plan opreme in mehanizacije, gradbenega materiala in delovne sile, ki se nanaša na terminski program.

Sestavni del terminskega programa je finančni plan, iz katerega bo glede na časovno določeno izvedbo del možno ugotoviti mesečno realizacijo del.

Izvajalec mora pred pričetkom del predati inženirju v potrditev podroben tehnološki elaborat del, ki ga potrdi inženir, kar je predpogoj za začetek izvajanja del. Vsebino in obseg tehnološkega elaborata uskladita izvajalec in inženir.

Podroben tehnološki elaborat mora vsebovati: način in organizacijo izvedbe posameznih aktivnosti, kot so zahtevane in prikazane v terminskem načrtu.«

Na koncu podčlena 8.3 se doda nov odstavek, ki glasi:

»Izvajalec je dolžan v roku 60 dni pred predvidenim dokončanjem Del ali posameznih Del predati Inženirju v pregled in potrditev program šolanja za vse zahtevane vrste šolanja, ki mora biti izdelan skladno s Specifikacijo naročila. Inženir je dolžan program šolanja pregledati v roku 21 dni in podati pripombe ali pa program potrditi. Izvajalec je dolžan program po pripombah Inženirja dopolniti in ga predati v potrditev v roku 21 dni.«

8.7 – Odškodnina za zamudo

Besedilo podčlena se v celoti črta.

**Člen 9 – Preskusi ob dokončanju**

9.1 – Obveznosti izvajalca

Spremeni se tretji odstavek (vključno s točkami a, b, c) in nadomesti z:

»Izvajalec je dolžan izvesti preskuse ob dokončanju skladno z Zahtevami naročnika in poskrbeti vse potrebno za pridobitev rezultatov preskusov.«

**Člen 10 – Prevzem s strani naročnika**

10.1. – Prevzem del in odsekov del

Za drugim odstavkom se doda nov tretji odstavek, ki se glasi:

»Kot predpogoj za izdajo potrdila o prevzemu mora izvajalec predložiti inženirju dokumentacijo, kot je navedena v 5.6. Pred dokončno oddajo dokumentacije izvajalec podrobnejšo vsebino in obliko ter obseg uskladi z inženirjem.«

Potrdilo o prevzemu bo izdano šele po opravljenem tehničnem pregledu s strani Upravljavca ali upravnega organa, na podlagi katerega se je ugotovilo, da je možno pričeti z uporabo brez bistvenih omejitev.

10.2 – Prevzem delov del

Pred prvim odstavkom se doda nov odstavek, ki glasi:

»Prevzem dela del se lahko izvede samo za funkcionalno zaključene celote, za katere je bil izveden tehnični pregled, na podlagi katerega se je ugotovilo, da je možno pričeti z uporabo brez bistvenih omejitev.«

**Člen 13 – Spremembe in prilagoditve**

13.8 – Prilagoditve zaradi spremembe stroškov

Besedilo podčlena se v celoti črta in se nadomesti z naslednjim besedilom:

»Pogodbena vrednost je fiksna za celotno obdobje trajanja izvedbe naročila. Izvajalec ni upravičen do podražitev.«

**Člen 14 – Pogodbena cena in plačilo**

14.1 – Pogodbena cena

Besedilo drugega odstavka podčlena se črta.

14.2 – Predplačilo

Določila tega člena se v celoti črta, ker naročnik ne bo nudil predplačila.

14.3 – Prošnja za Potrdilo o vmesnem plačilu

Spremeni se prvi odstavek podčlena tako, da glasi:

»Naročnik bo izvajalcu plačeval opravljena dela v skladu s pogodbo.«

14.6 – Izdaja potrdil o vmesnih plačilih

V prvem odstavku podčlena 14.6 se številka 28 zamenja s 15.

14.7 – Plačilo

Podčlen 14.7 se črta.

14.8 – Zamujeno plačilo

Podčlen 14.8 se črta.

14.15 – Valute plačil

Podčlen 14.15 se spremeni tako, da glasi:

»Plačila Izvajalcu s strani naročnika se bodo vršila v EUR, na bančni račun ali račune, ki so določeni v pogodbi.«

**Člen 15 – Odstop od pogodbe s strani naročnika**

15.2 – Odstop od pogodbe s strani naročnika

Podčlen se dopolni kot sledi:

V prvem odstavku se doda nova alinea (g) kot glasi:

»(g) Če izvajalec brez predhodnega pisnega soglasja naročnika zamenja podizvajalca ali delo posreduje podizvajalcu brez predhodnega soglasja naročnika.«

**Člen 16 – Zaustavitev Del in odstop od Pogodbe s strani Izvajalca**

16.1 – Pravica izvajalca do zaustavitve Del

Prvi odstavek se v celoti črta in nadomesti z naslednjim:

»Če inženir ne izda potrdila v skladu s podčlenom 14.6 [Izdaja Potrdil o vmesnem plačilu] ali naročnik ne izpolni obveznosti v skladu s podčlenom 2.4 [Finančni aranžmaji naročnika] ali ne izvede nespornega dela plačila, lahko izvajalec po preteku najmanj 21 dni po obvestilu, poslanem naročniku, zaustavi delo (ali zmanjša hitrost dela), vse dokler ne prejme Potrdila o plačilu ali primernega dokaza ali plačila, odvisno od primera in kot je opisano v obvestilu.

Izvajalec pa ni upravičen zaustaviti Del, če gre za del plačila, ki je med strankami sporen in ga zato inženir ni potrdil oz. naročnik ni plačal«

**Člen 17 – Tveganje in odgovornost**

17.6 – Omejitev odgovornosti

Podčlen se v celoti črta.

**Člen 18 – Zavarovanje**

18.1 – Splošne zahteve za zavarovanje

Doda se tretji odstavek podčlena, ki glasi:

»Izvajalec je dolžan skleniti vsa zavarovanja, ki se nanašajo na pogodbo v skladu s predpisi Republike Slovenije.«

Na koncu točke (b) v 6 odstavku se doda: »ali drugo enakovredno dokazilo iz katerega bo razvidno, da je izvajalec sklenil ustrezno zavarovanje.«

18.2 – Zavarovanje del in opreme izvajalca

doda se prvi stavek tega podčlena, ki glasi:

»Ni potrebno, da zavarovanje po podčlenu 18.2 pokriva stroške izgube ali rizikov navedenih v podčlenu 17.3 v podtočkah (a), (b), (d), (e) in (f).«

18.3 Zavarovanje za primer poškodbe oseb in škode na premoženju

V podčlenu 18.3 se drugi stavek drugega odstavka nadomesti z:

»To zavarovanje je omejeno za posamezni primer na znesek, ki ni manjši od 200.000,00 EUR, pri čemer maksimalno letno kritje za vse dogodke skupaj znaša 1.000.000,00 EUR.«

18.4 – Zavarovanje osebja izvajalca

Podčlenu se doda drugi odstavek, ki glasi:

V okviru te zavarovalne police, mora biti zavarovano osebje naročnika, s tem, da to zavarovanje lahko izključuje tiste izgube in zahtevke, ki nastanejo iz naročnikove malomarnosti ali malomarnosti njegovega osebja.«

**Člen 20 – Zahtevki, spori in arbitraža**

Črtajo se podčleni 20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 20.7 in 20.8 ter se nadomestijo s sledečim:

»Brez kršitev vseh drugih določil podčlenov, ki se sklicujejo na podčlene 20.2 do 20.8, kjerkoli in karkoli se nanaša na arbitražni proces v kakršnikoli zvezi, se to nadomesti s sodnim postopkom, ki se bo izpeljal po veljavnih zakonih Republike Slovenije na stvarno pristojnem sodišču v Ljubljani.«